

## Professions for women & other feminist sports

**Tatiana Pequeno \***

Jorge Knijnik (Translator) \*\*

if i didn't have a name  
indeed nobody would know it  
running through the field  
doesn't make me essential but people  
after they amputated me  
the throat the voice the word  
running through the field makes me  
indeed scorer holding-mid but  
never attacking mid or dull  
playing came after hunger  
i was born on tiptoes  
got a name from  
the nipples to the cleats  
running through the field makes me  
have wings be a bird be who  
named marta bárbara bia

maria formiga pia nicknames  
not all in the diminutive  
running through the field makes me  
a human *repentista* player  
i have a bigger bigger  
dream ball in the net  
i have a bigger bigger  
zeal running through the field  
now writing *ginga*  
woman also signs it  
scores and has a name inscribed  
in capital letters on the jersey.

\*\*\*

Cheers! A toast to Tatiana Pequeno, who participated in the first edition of **FuLiA/UFMG** magazine in 2016 with the poem "A descoberta do mundo depois da Copa de 1994",<sup>1</sup> shining uniquely bright on players Jorginho, Ricardo Rocha, Leonardo, Dunga, and Branco. Seven years later, she sends us the unpublished poem themed around women's football: "Professions for women & other feminist sports".

In a time of affirmation for female footballers in the world of work, the title cleverly alludes to the compilation of essays *Professions for women and other feminist articles* by the English modernist Virginia Woolf (1882-1941), published in Brazil ten years ago.<sup>2</sup>

Included in this dossier on *Football and Women*, this poem, so sensitive to female footballers, solidifies their place in this game once and for all – "never attacking mid or dull". Moreover, the poem mentions names: the superstar Marta, Bárbara, the goalkeeper who played in four World Cups, and Pia, Brazil's foreign coach. The legendary former player Formiga and the striker Bia (Zaneratto) are also remembered, along with Maria, hinting at the invocation of all football girls, the forwards and midfielders in their journeys. After all, the woman who now runs on the field becomes "a human *repentista* player".

\* \* \*

---

<sup>1</sup> PEQUENO. A descoberta do mundo depois da Copa de 1994. *FuLiA/UFMG*, v. 1, n. 1, 2016. Disponível em: <https://bit.ly/3OCFg0V>.

<sup>2</sup> WOOLF. *Profissões para mulheres e outros artigos feministas*, 2013.

\* Tatiana Pequeno is a literature professor at the Federal Fluminense University, dedicated to researching literature produced by women. She holds a PhD in Portuguese Literature from the Federal University of Rio de Janeiro, with a thesis on Gabriela Llansol and Al Berto.

She has published four poetry books: *Réplica das urtigas* (2009) and *Aceno* (2014), by Oficina Raquel, *Onde estão as bombas* (2019), by Edições Macondo, and *Tocar o terror* (2021), by Cult Editora. She has also participated in a series of poetry documentaries produced by researcher and poet Alberto Pucheu: *Tatiana Pequeno: muambas e bombas para o nosso tempo* (2019). Her writings have been featured in anthologies and magazines focused on art, culture, and literature.

In 2022, she participated in the "Feira do Livro de Maputo", em Mozambique, as a Brazilian writer invited by the Instituto Guimarães Rosa.

\*\* Jorge Knijnik is a lecturer at Western Sydney University in Australia. He is an inaugural committee member of Women in Football Australia, a national association whose mission is to support gender equity within the Australian sports context.



*Bárbara*, oil on canvas, Armando S.  
Exhibition *Football and memory: goalkeepers from Brazil and Mozambique*,  
IGR-Maputo, 2022.